

292.

**BA-RA-** Tíltó előtag; i-DÉ-BA-RA-AN-BAR-RI-EN = "ne láss-  
pa meg"; BA-RA-AG-GI = ne prímalja; BA-RA-MU-BAL-Í =  
be ne törjenek; BA-RA-PAD-DU = el ne lépjék; ne talán el  
elhurcolnák; BA-RA-AN-DÍM-MA = nem készítette el.

**LA-BA-** Tagadó előtag. Ki-LA-BA-RA-ÁG-A-AM = nem szeret-  
em; LÚ Ú LA-BA-AB-LÁ-E = ne penki sem tartja azt, mintha;  
LÚ LA-BA-TA-È = omnán penki sem jön ki.

### Számmerekek:

ÀŠ, GIŠ	: egy, (első)	i-ÀŠ, ÁŠ	: hat	(5+1)
MAN, MIN	: kettő, (második)	i-MIN, IMIN	: hétféle	(5+2)
EŠS, IS	: három (harmadik)	i-UŠ, UŠU	: nyolc	(5+3)
LIM, NIM	: négy (negyedik)	i-LIM, ELIM	: kilenc	(5+4)
iÀ, I	: öt (ötödik)	U, UN	: tíz	
U-GIŠ	: tízenegy			
U-MIN	: tízenkettő			
UN-UŠ	: tízenhárom			
U-LIM	: tízennégy			
U-iÀ	: tízenöt			
UN-i-AŠ	: tízenhat (10+5+1)			
NIS, ŠANA	: húsz	ŠUŠ-U	: hetven	(60+10)
NIS-iÀ	: huszonöt	ŠUŠ-ŠANA	: nyolcvan	(60+20)
ŠIBU, UŠU	: harminc	iŠ-ŠIBU	: kilencren (3x30)	
NIMIN, NIN <sub>5</sub>	: negyven	NIR	: hatszáz	
NINNU	: ötven	ŠAR	: háromszorhatszáz	
ŠUŠ	: hatvan	ŠAR-GAL	: 36,000	

293.

### Mondatszerkezeti példák.

Az avagy és a magyar mondat megszerkesztésében sok azonosságot találunk. A sorrend mindenkorban a következő: birtokos + birtok + jelzés + jelzett szó; az állítmány pedig az utolsó helyre kerül. Mindig az állítmány igazodik az alanyhoz. A mondat állítmánya lehet:

- ige ..... pl.: „a ház épül”
- névSZÓ ..... pl.: „a ház épület”
- ige és névSZÓ ..... pl.: „Šulgi király volt”

• NA-GAL-GAL LAGAB-BA MI-NI-TÚM-A

magy köveket darabokban hozott el

• <sup>d</sup> EN-KI-GE | AŠAG-GA | BA-NI-IN-RIG  
Enki által a mezők elpusztítattak

• UR-SAG | NÍG-DU-Í | GU-BA-A-DÍ

hős, a fontosat jelentsed te!

• Ki-SUR-RA : BA-RA-MU-BAL-Í  
a határt ne lépjék át!

• KUR-KUR-RÍ | ŠU-Í-MA-TAG-TAG  
az országokat földulta

• É-A-NI DÙ-BA - MU-NA-DÚG

a templomának az építését megparancsolta neki  
• É-A DÙ-BA MUL-AZAG-BA GÙ-MU-RA-A-DÍ  
a templomnak az építését az a fényes csillag jelentse neki

• ALAN-Í NIN-MU | GIŠ-PI-TÚG-GA-NI-AI MU-NA-NI-RU  
a szobrot 'úrnőm' tudásával felállítottam

• KUR gis IRIN-NA GU-DÉ-A GIR MU-NA-NI-GAR  
a cédenkhez kötött quicca utat csináltatott

• <sup>d</sup> NIN-GIR-SU-RA KISAL-DAGAL-LA-NA PU MU-NA-NI-DU  
Ningirsunak az ötödik előcsarnokában kutat építetett

• U(D) <sup>d</sup> BAU ŠA-AZAG-GA-NI BA-AN-PAD-DA-A  
amikor BAU az ötödik szívében öt királyasztára vala

294.

- KUR-KUR NÍ-NA MA-NI-SÍG-GA-A  
országot az ö hatalma levert pala
- UD<sup>d</sup> NANNA A-RA-ZU-NI MU-ŠI-GIN-NA-A  
amikor Nanna az ö imáját meghallgatta pala.
- UD-GIM LAG MU-UN-UD-DU  
mint a Nap (olyan) fényt árasztott ki
- HUR-SAG KI-MÁŠ-KA URUDU MU-NI-BA-AL  
Kímas hegyeiben rezet ásott (ki)
- KI-A-NAG DINGIR-RI-KA A IM-NAG-NAG-A  
iró helyénél, az isteneknek vizet ök isznak
- GIR-GIN-NA-ZU-KÚ AN-KI-A BUL-BUL  
a te járásodhoz az ég és a föld megrárkodik
- MA-GAN ME-LUH-HA KUR-BI-TA GÚ GIŠ MU-NA-AB-GÁL  
Magam (és) Meluhha hegyiból mindenféle fát elhozott.
- DINGIR ŠEŠ-ZU-TA GAB-RÍ NU-TUG-AN  
isteni testvéreid között hasonmádod minős
- GIŠ-GÍR-GAL-MU MÍ-ZAG-MU MU-ÜŠ  
kardomat raját magam mellé állítottam
- zi ŠÀ-MU ŠI-NI-GÁL  
életet belsőben teremtettel
- SUHUŠ-ÍD LUM-MA-GIR-NUN-TA-KA GAB-NI-ŠU NI-GIN  
a Lummagirnunta-psatorna kiárazásáig eljébe ment
- GU-ZA GÚ-EN-NA GUB-BA-BI É-AZAG AN-NA UL-LA TU-  
a trón (puncs) a quennában, van felállítva olyan volt mint az eg
- RU-NA-ÀM  
szent temploma, ahol pompa (UL-LA) tanyázik
- Á-A-NI GI-A KÄS-KÄS-E BA-AN-ŠI-KÄS-KÄS-E  
látomását a pád(ház)-ban mint határozatot kinyilatkoztatta neki.
- É-EN-LÍL-LÁ ŠÀ-ZU TE-TE-EN BAR-ZU NAM-TAR-RA  
Enlil háza a te belsőd húros mennyiséged megszabja a porsot
- MA-RA GALU NU-MU-UN-DIB-BI  
hozzám pentci psem tére be

295.

- NAM-EN NAM-LUGAL-DA MA-NA-DA-TAB-BA-A  
a főpapságot a királysággal összeszatolta pala
- ITU ZÀ-MU EZEN-GAL-LA-ZA U<sub>6</sub>-DI  
Üjö-s-napjának hónapjában, (mikor), az örömműsét tartod gyönyör-  
TAC-GA
- RÜEN fel(vagy) dísztive.
- SAHAR-KÙ KUR-RA AB-SI-A SAG-ÍLÌ-NUN-E-NE  
szent talaj hegynek feltöltve fejét felclemeli a hercegek között
- GIŠ-GI GI-SUN GI-HENBUR SA<sub>7</sub>-GA  
módszövény prépen megnött- fiatal móddal teli
- TUM-MA-AL<sup>kui</sup> ME-NUN-E GAL PÀ-DA NÍ  
Tummal hercegi isteni erőkre nagyszerűen kiválasztott pém-  
SU-ZI RI-A
- jületbe (és) hódolatba öltözve
- AŠAG-GA ŠU-BA-NI-IN-TI A<sup>d</sup> EN-KI-GA-KA  
a puszok megkapták ENKI vizét
- UD ILIM-ÀM ITI-ILIM-A-NI ITI  
a kilencsiklik napja volt az a kilencsiklik hónapjának, hónapja  
NAM-SAL-A-KA
- a pusz(fek) megállapodásának.
- LUĞAL-MU NÍ-DIRIG-GA-RI  
a királyom telve volt pémülettel
- DÙ-IM-MA-AN-TAB GIBIL-IM-MA-AN-ŠU-TEG  
(a hajót) duplán dugaszta (és) fáklyat gyűjtött meg
- É-NA AL-DE-DE-E  
templomban piánkozott
- ŠEŠ-MU A-NA-ZU A-RA-GIG  
testvérem mi az ami nekem fáj?
- DÙG-DÙG-GA MU-NA-AB-TEG  
parancsokat mondott neki
- A-BA ER-MU-NI-IN-DUG  
ki fog panaszkedni?

296.

- Ú-GI-AN-NA NU-UM-KU-KU  
ő éjjel nem alszik
- Ú-DU<sub>0</sub>-GA NU-ŠI-KU-KU  
jó sálmat, ammiatt ne aludjon
- UD DINGIR-ZID-DA GIN  
majja a prezencéges isten eljöttének
- NU-MU-UN-HUL-LA  
nem örvenderek
- KAN <sup>d</sup>NIN-GIR-SU-KA ÍN-NA-URÙ-A      ŠI-BI-NÍ-PAD  
földjéről Ningirsunak, az anyjára örizettről a gabonát elszedték
- GALU DAM Ú-KID  
valaki feleségét ha elhagyna
- A-NA NU-NI-ZU      OGIG-A MA-NI-NÁ  
mi az, amit nem tudsz?
- Éjjel lefekszek
- ID-MAH A-DIRIG      HÉ-GAL-BI BAR-BAR  
a nagy folyó, pirtől durzadó, melynek bősége (egyre) előcsedik
- UD-DA MU-ŠU-ŠAM-ŠAM      IR-IM-MA-AN-ŠÍŠ  
amikor ő, aki vásárolta te pírsz, /pírdogálsz
- GALU-ĀŠ GALU-MIN-DA KIN-MU DA-AG-GI  
az egyik (ember) a másik (ember) által a rendeletemet elvégzeti
- Ú-LAL BA-AB-LAL-Í  
az ember a gyengét fogja támogatni
- GALU DI-KUD-A-MA ŠU-NI-IB-BAL-Í  
aki, az én hatalozataimat majd megváltotta támán!
- ĀŠ-ĀM MI-NI-IB-SAR-RI      Ú-MA-NA-DA-TUR-RI  
átköt fog óráá prónni horozd ide be!
- DINGIR-RA-NI UG-GA RA-A      IGI-NA-ŠI-BAR-RI  
istene a nép járványára szemet se vessz pá!
- MU-RA-DA-AN-SAR-SAR      A-LAL-Í AB-DÜ-Í  
ők megbesülnek téged a vörööt megerősít
- OGIS-UR-UR-Í Í-DA-LAL      ZU-AB-Í MU-DÜ  
a harcot felvette vele az Abzut megépítette

297.

- ŠÍB NÍG-GI <sup>d</sup>IN-LÍL-LI GAR-RA MÍR-RA-A-NI-TA  
az Enlil-behelyente pásztor haragjában
- GIŠ-GAL AN-NA-GÍ GÁL-IM-MI-IN-KÍD  
a pászony kapuját megnyitottad nekik.
- NIN-MU DUMU AN-AZAG-GÍ TU(B)-DA  
írnom, a pásznt őg szülötte gyermeke
- MÍ GIŠ-HUR NUN-KI-KA ŠU-DÚ-DÚ  
(égi) asszony, az Eridu-i tervezet(fek) névrejajtoja
- KUR-KUR-RA BÁD-GAL-BI-NI ME-EN-ZE-Í  
az országok nagy faluk (at)pragyok én (Shulgi)
- INIM-MA-NI ŠÁ-BI NU-UN-ZU-ZU  
szava belől ételmet nem tanulták meg
- GIŠ-HU ZIG-GA-BI NÍ-HA-LAM  
gishu láradaását megsemmisítette
- DÜL-DÜL-DA IM-MA-RA-AN-LAH-LAH  
a szakadékba vetették magukat
- KI-KÙ NAM-DINGIR-BI-ŠÚ TÓM-MA  
szent hely (amely) istenségei számára alkalmatos
- DA-DA-A-TA NAM-BA-DA-AB-LAL-Í  
a gonoszokkal nem dobtak őssze
- NAM-TÍL-LA-NA UD-BI ŠUD-A-DA  
hogy éljenek majai hosszabbítassanak meg
- KUG-GÍ-A KUR-BI-TA MU-NA-TA-ÍN-NI  
az öröktöt annak hegységeből hozatta ki
- GIR-NI-NI GIR-A-NI-TA BA-RA-AN-GI-GI-Í-NI  
lábukat az ő lábához ne közelítsék (oda)!
- LÍD AMAR-BI-ŠÚ IGI-GAL-LÁ-DÍM  
a borjújára néző tehénkent
- <sup>d</sup>BA-Ú SAL-ZI(B)-Í É-A-NI-ŠÚ ŠU-GÁ-GÁ-DAM  
Bau, mint hű nő(aki) házára ügyet vet.
- É MU-LU-Í TUR-TUR-RA-ZU-DÍ  
az ember házába beléptekor

298.

- Á-NI-KÚ A-BA-NI-ÍB-GI-GI-ÍS  
hatalmukba kerítették ököt
  - NÍG-AG-MU-ŠÚ HA-MA-HÚL-Í  
műemben örömtelje
- TI-GA-DA-ZU-NI  
közlekedtetésekben
  - Í-DA-ZU-NI  
kimentetésekhoz
- GU-ZA TIG-EN-NA GUB-BA-BI  
a herceg trónja meg lett alapozva
- UR-BAR-RA-GE SÍL NU-UB-HAR-RI  
a farkas a sziklát nem ragadta el
  - ERI-ZU A HÉ-GÁL-LA HU-MU-RA-NAG-NAG  
párosod párzat bőséggel ihat
- Í-DÉ-ŠU <sup>d</sup>BABBAR UD-DÉ-A  
most már óh Nap-isten, ragyogj fel!
  - GIR-NI ÁŠ-A <sup>gi</sup> MA-A BÉ-IN-GUB  
lábát egyedül a hajóra ötette pá.
- PA<sub>5</sub>-SIKIL-NUN-NA-KA A NAG-GÁ  
a herceg tiszta patakja párzzal öntözve
  - U<sub>4</sub>-SA<sub>9</sub>-DAGAL KUR-KUR-RE SI-A  
a merő magfény, mely az összes földet betölti
- <sup>d</sup>ŠU-ZI-AN-NA DAM-BÁN-DA-A-A-<sup>d</sup>EN-LÍL-LÁ-KE<sub>4</sub>  
Suzianna (Szusanna) Enlil isten-apa másol-hívőse
  - É NUN-ZU ŠUL-GI MI-NI-IB-GAL NUN-NUN-E-NE  
a házat, (melyet) herceged Sulgi, a hercegek hercege készített
- NUN-ZU NUN-KAL-KAL  
a te herceged egy magyrabecsült herceg
  - UR-SAG NUN-KU TU-DA PIRIG-TUR KAR DIB-BÉ  
hős, hercegnek prültet, egy párdac aki zákmányt ragaoloz
  - GÁ-BUR-RA TUR-KÙ ÁB "MUSUR NIGÍN-NA  
gáburra, pér karám, (hol) a teheneknél MUSUR möslényt etetnek
    - É-<sup>d</sup>UTU LARSA <sup>ki</sup>-MA  
Utu (Nap-isten) háza Larszában

299.

- NUN-ZU A-EN-GAL-LA ŠITA-KI-GAL-LA <sup>d</sup>EREŠ-KI-GAL-LA-KE<sub>4</sub> TU-DA  
herceged nagy király magazata, nagy föld tisztelője, Erekigál prültet
  - SIG-UL-HÍ-NUN-BAR-RA-GÁL-LA  
gazdag és bőséges haja oldalra téve
- É-AN-NA É-UB-IMIN IZI-IMIN GÍG-Ù-NA ÍL-LA  
Éanna, hét parkú épület, (hol) ejtel hét tűz emelkedik
  - SUKKAL-ZI-ZU KIN-GAL-AN-(NA)  
a te igaz fenséged, az ég porcere
- GÚ-DU<sub>8</sub>-A-KE-EN-GE-RA GÚ-SI-A-NAM-LÚ-ULÙ  
a kenger Gudea akinél az emberiség össze van gyűlöve
  - Ki-ŠÁ-KÜŠ-Ù-IN-NI-N<sub>9</sub>-EDEN-KA  
hely, ahol az Eden-mező jönője felfrissíti magát
  - <sup>gi</sup> IG-ZU URUDU-NI-KAL-GÁ KI-GAL-E GAR-RA  
ajtód erős párabolánál, magyarca helyen felállítva
  - É AN-TA-È-A DALLA-È KUL-ABA<sup>ki</sup>-A  
menyiből pedő ház Kulab-ból (is) látható
- É-NINNU Á-ZI-<sup>d</sup>A-LAGAŠA<sup>ki</sup>-A GÚ-GÁJL-KE-EN-GE-RA  
Éninnu, Lagas jobb keze, Kengeria legjobja
  - GIBIL GURUN-NA SA<sub>7</sub>-GA U<sub>6</sub>-DI HI-LI GUR-RU  
jól először friss gyümölcs, pompás és jól megérhet
  - MUNUS-RA ŠE-ER-KA-AN-DI NITA-RA SAG-TÚG DÚL-LU  
a menyest aki ékesít, aki a férfit pisakkal takarja
    - GIIDRI-[KÙ ŠU]-DU<sub>7</sub>-E  
aki a pér jogart a kezében tartja
  - É-GALGA-SÙ ERIN-KÙ <sup>ma</sup> ZA-GIN-NA G<sub>16</sub>-SA-ŠÈ  
pér tanácskozások háza, oxüstnek és lazur-könök örökké birtokos török háza
  - BUR-SA<sub>7</sub> AN-KÙ-ÇA(-A) TIN-DÉ-A  
formás kancsójába a pér An-patak bor öntetik
  - TIN-GAL-ZU-ŠÈ DINGIR-DINGIR-A-NUN-NA ŠI-IM-MA-SU<sub>9</sub>-SU<sub>9</sub>-GE-EŠ  
a te nagy borozási odra az (összes) Inanna-istenek odagyülekeznek
    - DUMU-SAG-AN-KÙ-GA KI-SIKIL AMA<sup>d</sup>-BA-Ó  
a pér ég első gyermeke, Bau-istenanya leánye

300.

- E<sup>d</sup>-BA-Ú URU-KÙ-GA  
Bau háza Urukban
- PEŠ-A-AB-BA-KA TU-DA-A  
(aki) a tenger partján született
- ÚH-PÚ-AB-BA-KA ZÚ-NE-NE  
a tenger habjait dacolta
- NIN-ZU <sup>d</sup>NAN-ŠE U<sub>4</sub>-GAL-LA A-MI-EN-NA  
úrnől Nansz, a nagy vihar, a magas vihar
- DUMU-GAL-<sup>d</sup>EN-ZU-NA KÙ-<sup>d</sup>INANNA-KE<sub>4</sub>  
Zuen-isten nagy gyermekc, a pénz Inanna
- BÀD-KI-BALA-A-ŠÈ USUMGAL-GIM GUR<sub>5</sub>-UŠ BÚR-RU  
a bázadó föld ellen magy párkányként dühöng
- É-i<sub>7</sub>-DÈ-LÁ-A-RI      • É-<sup>d</sup>KA.DI BÀD.AN<sup>ki</sup>-A  
a ház(mely) a kanális mellett fekszik Istaram(<sup>?</sup>) háza Déri-ben
- U<sub>4</sub>-BI-A U<sub>4</sub>-DE GÙ HÉ-EB-BÉ MAR-URU<sub>5</sub> HÉ-NIGIN-NIGIN  
az nap vihar pöröltött a magyari pártekergett
- ŠU-LUH-DA-DAG-GA      • AN-NÉ KÙŠ-RA-RA  
a lemosási szertartást elvégzésén. felméri az egét
- I-SI-IN<sup>ki</sup> URU AN-É KI-GAR-RA ŠÀ-SIG-GA ŠA-MU-UN-DÙ  
Inin párosa, melyet An alapított egy nyílt mezőn építetett
- É-<sup>d</sup>NIN-IN-SI-NA I-SI-IN<sup>ki</sup>-NA  
Nininszina-istennő háza Inin-ben
- BÀD.AN<sup>ki</sup> EŠ-BAR-RE GAL-KIN-GÁ      • IM-U<sub>x</sub>-LU-GIM zi-zi  
Déri párosa ügyes a határozathozárásban. felgeredni a déli vihar
- GÍG-Ù-NA MÙŠ-KÉŠ-DÈ      • LÚ-DUB-KA-KÉŠ-DA  
éjjel a MÙŠ(kigyó) koronát köti fel. a tableták összegyűjtője
- KI-SÀ-A-ZU MURU<sub>x</sub> DAGAL-TAG-GA AN-ŠÀ-GE DIRI  
a te külön udvarafalad egy elnyúlt felhő az ég közepében, júzsa
- ŠÀ-ZU <sup>gi</sup>TUKUL ŠE-ER-KA-AN BA-NI-IN-DU<sub>11</sub>  
belsőd egy harci bárd gyöngörűen díszítve (-ctt)
- SÁ-PÀ-DÈ MAH-DI-DÈ HÉ-DU<sub>7</sub>  
tanacsadásra és pompaára alkalmas
- ŠIR-KÙ-ZU GA-ÀM-DU<sub>11</sub>      • A-ZAL-LE HÉ-NI-TU<sub>5</sub>  
a te pénz énekkedet palotában elmondtam. A rohanó párban megfürödtem

301.

- DI-KU<sub>5</sub>-RU KI-U<sub>4</sub>-È  
azon a helyen mond itéletet, ahol a Naps felkel
- A-GÀR-SIG<sub>7</sub>-SIG<sub>7</sub>-GA-BI ÍB-DUN-DUN  
kinck zöld mező fel lették prántva
- MUNUS-ZI GEŠTÚ-DIRI TUKU-E  
igaz asszony, aki fölötté fölösességgel rendelkezik
- GÀ-E NU-MU-UN-DÈ-TI-LE  
még én nem tudok tovább veled elni
- DU<sub>10</sub> HÉ-NI-GAM NINDA HU-MU-NI-KÙ  
lehajoltam és ott megéltetem
- SÙR-DÙ mušen GIM HA-BA-ZI-GE-EN  
pólyomként felmentekedtem
- NIM-GÍR-GÍR IM-IMIN-BI-TA AN-NA TÉS HÉ-NI-KÙ  
a pillámok a hét szelükkel együtt az égen minden felfaltak.
- U<sub>4</sub>-TE<sub>7</sub>-DU<sub>11</sub>-GA KI HÉ-EM-TUK-TUK  
a dübörgő vihar megrongálta a földet
- NA<sub>4</sub>-DI<sub>4</sub>-DI<sub>4</sub>-BI NA<sub>4</sub>-GAL-GAL-BI MURU-GÁ DUB-DAB HÉ-EM-MI-IB-2A  
kis mennyköveik és nagy mennyköveik hárterincemet rendeltek
- NI-NE-RU-E KI-LA-BA-RA-ÁG-GÁ-ÀM  
a hamisságot nem szerelem
- INIM-NI-NE-RU-DU<sub>11</sub>-GA HUL HA-BA-RA-GIG-GA-ÀM  
a psaló (álmok) szavakat gyűlööm
- Á-ŠED-BI-ŠÈ NÍ HÉ-EB-ŠI-TE-EN-TE-EN  
hívás oldalunknál felrissülhetnek
- NITA HAR-RA-AN-NA DU KASKAL-E GI<sub>6</sub> BA-AN-DA-SÁ-A URU-DÙ-A-GIM  
az utazó ember, aki az ejrakat az úton tölti el, mint egy jól épít-
- ZI-NI HA-BA-ŠI-IN-TÙMU  
ett párosban (szokásos), ott menyhelyet lehets.
- A-UB-DA-LIMMU UN-SAG-SI-GA-A-BA MU-MU HÉ-EM-MI-SA<sub>4</sub>  
a Világ négy parkának jól megvédett népei között az én nevem
- AN-NÉ AGA-ZI-MAH SAG-GÁ HÉ-EM-MI-IN-GI<sub>4</sub>  
az égbeli nagy pénz koronát a fejemen tettek.

Eredeti klasszikus ékírásos prózagelekből pár példák. 303.

SAG - UR - SAG - MU - NE igi HU - MU - UN - DU - US - A - AM

A SAG-UR-SAG papjain (csak így) néztek párn.

D ŠUL - GI ME - EN BA - TU - UD - DÈ - EN - NA - TA NITA - KALA - GA - ME - EN  
Sulgi nagyok születésem óta hatalmas ember nagyok.

PIRIG - IGI - HUŠ UŠUMGAL - E TU - DA - ME - EN  
Rémes arcú oroszlán, bárcány prülötte nagyok én

LUGAL - AN - UB - DA - LIMMÚ - BA - ME - EN  
Én az ég mégy parkának királya nagyok.

ŠÀ - GE - PÀ - DA - AN - KÙ - GA - ME - EN  
A szent AN (ég) príverála sztottja nagyok én

INIM - GI - NA - BI HA - MA - DA SÁ - A - AM  
Az egyenes pravakhoz tartózkoolok

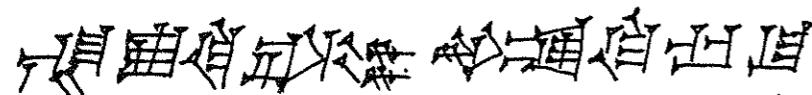
NÍ - SI - SÁ - E Ki - HA - BA - ÁG - GÁ - A - AM  
Én az egyenességet kedvelém

304.



KA-TAR-MU KUR-KUR-RA SI- ÍL - LE - DÈ

Hogy dicsőségem az idegen országokban magasztaltassék



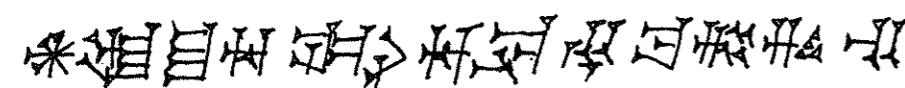
NÍB - RU - KI - TA ŠIG - URI - KI - MA - ŠE

Nimród párosától Uri páros téglázataig

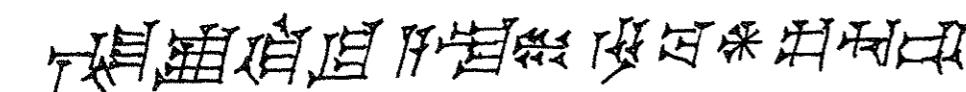


PIRIG - GIM KI - LUGAL - GUB - TA NÍ ÍL - LA - MÙ - DÈ

Mint egy oroszlán királyi emelvénnyen felélembc öltözve

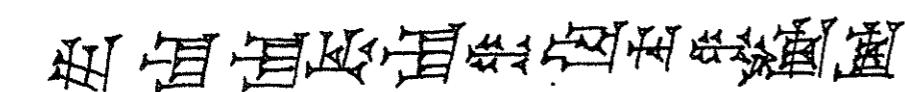
D NIN - ŠARA<sup>május</sup> SUR - DU<sup>május</sup> GIM HA - BA - ZI - GE - EN

Mint egy pérce, mint egy pályom felemelkedtem



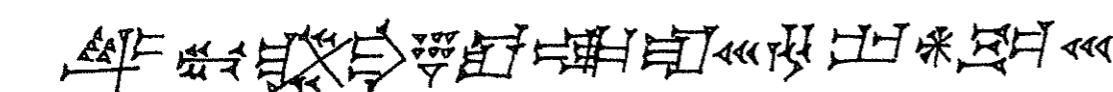
NÍB - RU - KI - ŠE A - LA - GÁ HA - BA - AN - GUR - RE - EN

Nimród párosába erőmteljében pisszatétem



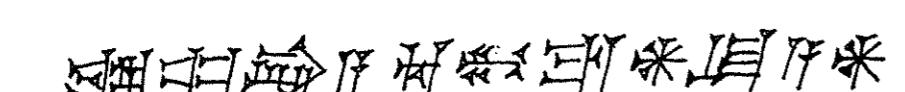
ŠA - LA - LA - GÁL - LA - MU KAŠ, HU - MU - NI - GÙN - GÙN

Szívem telve boldogsággal futva tööttem előre



NAR - MU TIGI - IMIN - E ŠIR - RE - EŠ HA - MA - AN - NE - EŠ

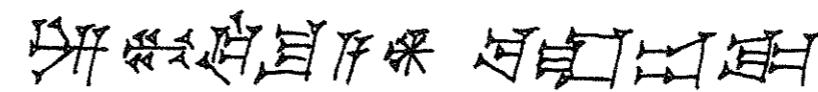
Én mecsesim hét tigi-re énekeltek nekem



KÚ - NAG - BI - A HU - MU - DA - AN - TUŠ - A - ĀM

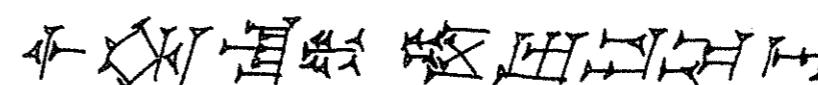
Irot-partijánál retem együtt jilt

305.



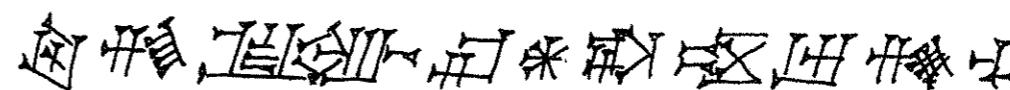
NÍ - MU SILIM - ŠE - A - ĀM BA - RA - AB - DU

Saját-magamat igazán nem dicsétem

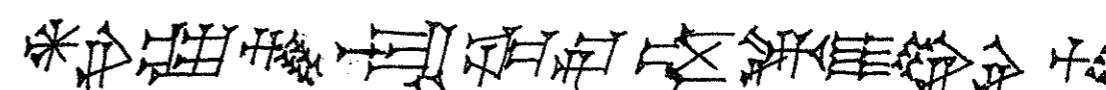


IGI - ÍL - LA - GÁ HÉ - EB - GIN - NE - EN

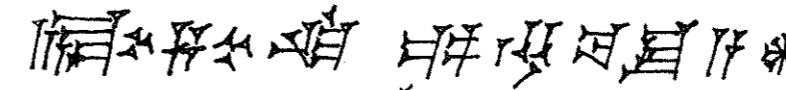
Amerre a szememet rettem, arrafelé meggyek

ŠA - GE - GURU<sub>7</sub> - GÁ AN - TA HÉ - EB - GE - EN

Ahova a szívem királya, oda meg (is) érkezök

AN - NÉ AĞA - ZI - MAH SAG - GÁ HÉ - EM - MI - IN - GI<sub>4</sub>

Az égi (erdei), nagy szent koronát a fejremre visszahelyeztem

É - KUR ZA - GIN - NA<sup>gú</sup> GIDRI HA - BA - DÍB - A - ĀM

A királyi palotában a szent jogart magamhoz ragadtam

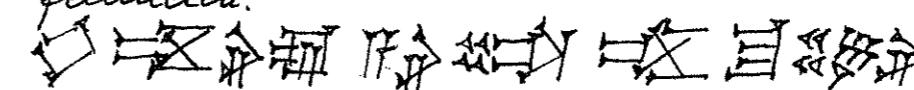
BÁRA BABBAR - RA<sup>gú</sup> GU - ZA SUHÙS - GI - NA SAG AN - ŠE HA - BA - AB - ÍL

Egy fényes emelvényn, (egy) jól megalapozott trónon fejemet az égre emeltem



D ŠUL - GI LÚ NÍ - LU - LU - A - ME - EN NÍ GÍS - GIDRI HA - BA - NI - TAG

Én, Sulgi, a felcmiltes emberök egyike vagyok, a hatalom jogarával felülnézett.

DU<sub>10</sub> HÉ - NI - DÚB A - ZAL - LE HÉ - ŠI - TU<sub>5</sub>

Kincsítóztam és a pillopó pirosan ott megfűröztetem

306.

igi - MÈ - TA

NÌ MA - RA - AN - TA - SI - iG

A csata közepében az égből te minden eltiposz

ŠÀ - ÍB - BA - ZA A - BA - A

ÍB - TE - EN - TE - EN

A te mérgez párdolet ki nyugtatna meg?

Gi<sub>6</sub> - PAR - KÙ - GÁ HU - MU - (E) - ŠI - IN - KU<sub>4</sub> - RE - EN

A szent gepárdomat exét (naked) bevezettem.

gi MA - SÁ - AB i - GÙR - RU ASI - LA i - DU<sub>11</sub>

A rituális kosarat én vittem, helyreleít hangoztattam

Ki - Si - GA BÍ - IN - GAR GÁ - E NU - MU - UN - DÈ - TI - LE

A betegök helyére rogyok (most) tere, (még) én nem tudok peled torzott élni.

Gi<sub>6</sub> GiG (Gizzu) - DÈ - BA - Ti U<sub>x</sub> - LU - DA IM - MI - AN - DUL

Az jányok közledezhék, vihar által (így) betakarva

KA - LÀL - MU ŠU - ÚH - A BA - AB - TÙM

Az én édes bérédem összkarasodásba hozódott

NÌ - UR<sub>5</sub> ŠA<sub>6</sub> - ŠA<sub>6</sub> - MU SAHAR - TA BA - DÈ - Gi<sub>4</sub>

Leghatásosabb kifejezésem porrá változtat

307.

DU<sub>10</sub> HÉ - NI - GAM NINDA HU - MU - NI - KÙ

Ott letérdelem és az életet ott (megettém).

IM - AN - NA - KE<sub>4</sub> A - KI - TA GÚ HÉ - EM - MA - DA - AB - LÁ - AL

Az ég fellegei a földi pixkel összeregyültek

UŠUM GAL - GiM KUR - RA UŠ<sub>x</sub> BA - E - Si

Sárkányként a posztra méget pettél

A - MA - RU KUR - BI - TA E<sub>11</sub> - DÈ

Az áradás a hegyéből alászáll

SAG - KAL AN - KI - A D INANNA - BI - ME - EN

A legfőbb az égen és a földön Inanna az te rogy

Ki - ÁGA D EN - LÍL - LÁ KALAM - MA IM - MI - NI - DAL

Enlil kedvencje. a harában te ide-oola röpködök

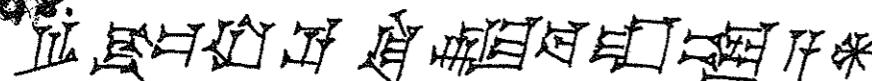
ZA - PA - ÁG - ZU - ŠE KUR i - GURUM - GURUM - E

A te hangodra a földök lehajolnak.

É - A - NIR - GAL - GAL - LA SILA - BA MU - RE - GiN

A magy lóhajok házának után mennek tchorrád.

348.



NI - NE - RU - E KI - LA - BA - RA - ÁG - A - ÁM

A hamisságot nem szeretem.

INIM - NI - NE - RU - E DU<sub>11</sub> - GA KI - LA - BA - RA - ÁG - A - ÁM

A hamisan kimondott pöt nem szeretem



D ŠUL - GI LUGAL - KALA - GA SAG - BI - ŠE È - A - ME - EN

Én, Sulgi a hatalmas király mindenki felett ragyok



KI - BÉ LÚ - ZU - A HÉ - EM - MI - TUŠ

Bzokra a helyekre kitanult embereket helyeztem el.

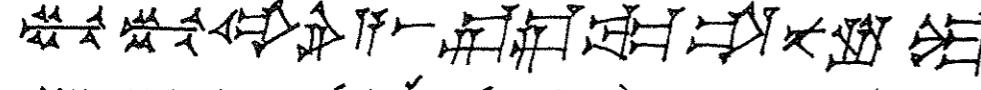
NITA HAR - RA - AN - NA KASKALE GI<sub>6</sub> BA - AN - DA - SÁ - A - ÁM

Az utazó ember, aki az úton az éjszakát eltölte

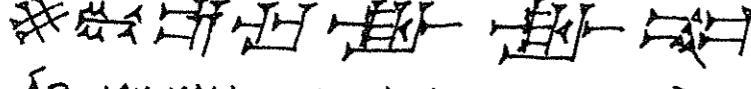


URU KI DÜ - A - GIM zi - ni HA - BA - ŠI - IN - TÙMU

Mint egy jól épített párostan, menedéket magának ott szerettem.

MU - MU U<sub>4</sub> - UL - LÍ - AŠ GÁ - GÁ - DÈ KA - TA NU - ŠUB - BU - DÈ

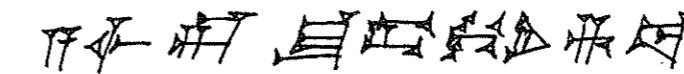
Hogy nevem meg legyen alapozva a jövő időkre, hogy szájiból el ne veszen



ÁR - MU KALAM - MA AKA - AKA - DÈ

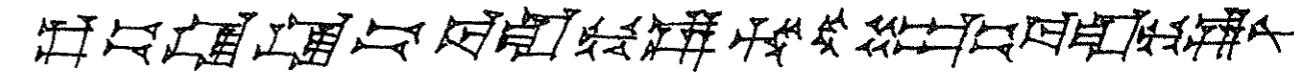
Hogy kienerem dicsétesék a harában

368.

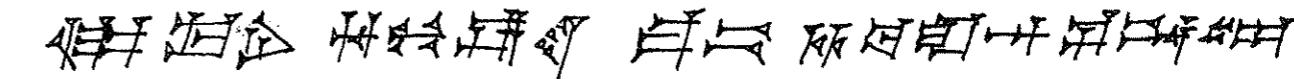


ŠÍ / R - GÁ ŠU - GA - MU - NI - RE - BAR

Sírásonnak haold engedjék szabad (folyást).

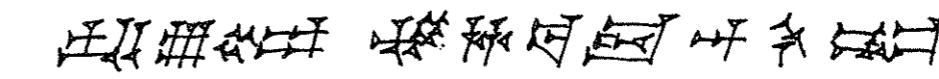
É - BI LA - LA - BI BA - RA - MU - UN - GI<sub>4</sub> HI - LI - BI BA - RA - MU - UN - TIL

Templomának szépporai ellenállhatatlanak, szépsége régtelem

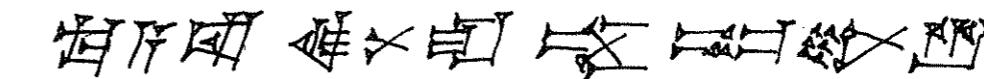


MURU - MA - NÍ HU - MU - UN - TI ; URU - BI HA - BA - RA - AN - SI - ÍL - LE

Sóportojt megközelítette; párosuk adja meg neked puagát

D - EN - LÍL - LE NAM - HA - BA - DA - AN - KU<sub>5</sub> - DÈ

Enlil isten átkozza meg!

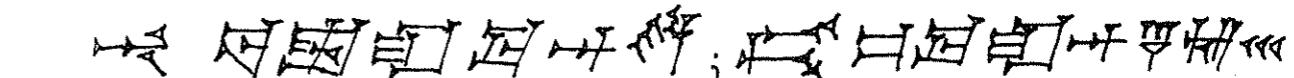


MÁ - A - ZU KI - KUR - RA HÉ - BÉ - IN - TAG

Hajódat iolegen földön összetörök

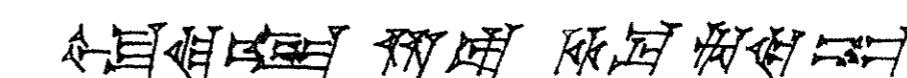
ŠÍR - KU - GA - KE<sub>4</sub> - ES I - UG<sub>4</sub> - GE - DÉ - ES

Az én szent énekkennec hajlandók meghalmi.



GÍRI BA - DA - RA MA - AN - SI , GU - GIŠ MA - RA - AN - GAR - RE - ES

D tört pis kardot adott nekem, neked meghódolnak.

NIN - KI - ÁGA ŠA - ZU HA - MA - ŠED<sub>7</sub> - E

Szeretett úrnő, príored engeszteljen ki engemet!

## Tartalomjegyzék.

- Bevonás ; A jelek szerepe és kialakulása. 3. old.
- A jelek értéke; Translitteráció; Hangtan 11.
- Szótárhasonlítás 19.
- Az ékjelek hangértékei; magyar-magyar párhuzamok 24.
- Jel-index 26.
- Az ékjelcsoportok értékei 35.
- Sumer szavai latin-betűs értékei 151.
- Sumer szavai magyar értékei 203.
- Sumer nyelvtani összefoglaló 279.
- Sumer mondatszervezési példák 293.
- Eredeti klasszikus írásos prózákból példák 303.